
AMAZON ORIGINAL

INVINCIBLE

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Robert Kirkman | Ryan Ottley | Cory Walker

EPISODE 1.05

"That Actually Hurt"

Mark ist zuversichtlich in seine neuen Fähigkeiten und riskiert ein Team mit einem lokalen Bösewicht, um einen Verbrecherboss zu Fall zu bringen, während er gleichzeitig Schule und eine neue Beziehung unter einen Hut bringt.

Geschrieben von:

Christine Lavaf | Ryan Ottley

Regie:

Jeff Allen | Jay Baker

Sendetermin:

08.04.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Die Darsteller

Steven Yeun	...	Mark Grayson (voice)
Sandra Oh	...	Debbie Grayson (voice)
J.K. Simmons	...	Nolan Grayson (voice)
Mahershala Ali	...	Titan (voice)
Zazie Beetz	...	Amber Bennett (voice)
Nicole Byer	...	Vanessa / Fiona (voice)
Chris Diamantopoulos	...	Donald Ferguson / Isotope (voice)
Jeffrey Donovan	...	Machine Head (voice)
Michael Dorn	...	Battle Beast (voice)
Walton Goggins	...	Cecil Stedman (voice)
Grey Griffin	...	Monster Girl / Shrinking Rae (voice)
Gillian Jacobs	...	Atom Eve (voice)
Jason Mantzoukas	...	Rex Splode (voice)
Melise	...	Kate Cha / Dupli-Kate (voice)
Khary Payton	...	Black Samson (voice)
Zachary Quinto	...	Robot (voice)
Kevin Michael Richardson	...	Mauler Twins (voice)
Fred Tatasciore	...	Kill Cannon / Eve's Father (voice)
Reginald VelJohnson	...	Principal (voice)

1

00:00:05,000 --> 00:00:09,625
DIE LICHTBLITZE IN DIESER SENDUNG KÖNNEN

2

00:00:10,000 --> 00:00:14,875
BEI MENSCHEN MIT PHOTOSENSITIVER
EPILEPSIE ANFÄLLE HERVORRUFEN.

3

00:00:15,041 --> 00:00:17,041
WAS BISHER GESCHAH

4

00:00:18,041 --> 00:00:22,958
Nolan sollte den Planeten verlassen,
damit wir ungehindert ermitteln können.

5

00:00:23,333 --> 00:00:27,125
Was haben wir davon, wenn Mark geht?
- Wir sehen, was er drauf hat.

6

00:00:27,958 --> 00:00:30,166
Und ob sein Herz am rechten Platz ist.

7

00:00:30,541 --> 00:00:32,666
Wer bist du?
- Wo gehst du hin?

8

00:00:33,250 --> 00:00:35,958
Ist mehr oder weniger Wüste.
- Du weißt es selbst nicht.

9

00:00:36,333 --> 00:00:39,708
Los, los, los!
Vergiss mich nicht, wenn ich weg bin.

10

00:00:40,083 --> 00:00:42,208
Cecil, Sie haben einen Fleck übersehen.

11

00:00:42,583 --> 00:00:44,291
Der ist zur Erinnerung.

12

00:00:44,666 --> 00:00:48,875

Wenn ihr euch als ebenso würdig wie eure Vorgänger erweist, kommt er weg.

13

00:00:50,000 --> 00:00:54,708
Du hast sieben Leute umgebracht.
Deine Frau hat schon Verdacht geschöpft.

14

00:00:55,083 --> 00:00:58,958
Du hast nicht zugehört, als ich sagte,
du sollst den Fall aufgeben.

15

00:00:59,333 --> 00:01:02,416
Kein Grund zur Sorge,
es ist alles in Ordnung.

16

00:02:22,583 --> 00:02:24,291
Tötet ihn!

17

00:02:33,083 --> 00:02:34,875
Jetzt bin ich dran.

18

00:03:06,583 --> 00:03:08,333
Was verdammt ...

19

00:03:19,750 --> 00:03:21,916
Raus hier! Los!

20

00:03:32,041 --> 00:03:36,375
Sag Mr. Liu, wenn ich ihn noch mal
bei uns erwische, werde ich ungemütlich.

21

00:03:39,166 --> 00:03:41,208
Die Botschaft war für dich.

22

00:03:41,583 --> 00:03:43,500
Sei nicht dumm, ich lass ...

23

00:03:47,333 --> 00:03:49,000
Verschwinde!

24

00:03:50,500 --> 00:03:52,333

Ach, Scheiße.

25

00:03:56,416 --> 00:03:58,708

Dieses Mal bin ich bereit, Invincible!

26

00:04:03,375 --> 00:04:05,250

Ich kapitu...

27

00:04:07,500 --> 00:04:09,208

Ich kapitu...

28

00:04:09,583 --> 00:04:11,666

Alter, spul mal zurück.

29

00:04:12,041 --> 00:04:13,541

Ich kapitu...

30

00:04:13,916 --> 00:04:15,958

Der Typ ist echt abgefahren.

31

00:04:27,458 --> 00:04:31,416

Ja, ich komme 20 Minuten zu spät, aber
du kannst gar nicht sauer auf mich sein.

32

00:04:31,791 --> 00:04:36,500

Und wieso glaubst du das?

- Weil ich japanischen Käsekuchen habe.

33

00:04:37,083 --> 00:04:40,708

Du bist durch die ganze Stadt gegurkt,
um Käsekuchen zu kaufen? - Ja.

34

00:04:41,083 --> 00:04:45,250

Als Entschuldigung fürs Zuspätkommen,
weil du Käsekuchen gekauft hast?

35

00:04:45,625 --> 00:04:48,291

Ist das verrückt?

- Ja, kann man so sagen.

36

00:04:49,333 --> 00:04:53,000
Ich könnte ihn zurückbringen,
aber dann käme ich noch später.

37

00:05:09,458 --> 00:05:11,916
Hey, was haben wir Ihnen denn getan?

38

00:05:12,291 --> 00:05:14,708
Kevin, halt den Mund. Lass doch.

39

00:05:23,791 --> 00:05:28,958
Gehen Sie zur Third, Ecke Parkland.
Da können Sie ein paar Wochen bleiben.

40

00:05:37,583 --> 00:05:40,416
Gern geschehen.
Hauptsache, die Stadt bleibt sicher.

41

00:05:41,208 --> 00:05:43,750
Hinter Ihnen!
- Was? Ach du Scheiße.

42

00:05:48,458 --> 00:05:50,291
Keine Angst, ich hab's im Griff.

43

00:05:50,666 --> 00:05:54,708
Aber schnappen Sie Ihr Zeug.
Tut mir leid wegen der Wohnung.

44

00:05:55,083 --> 00:05:58,833
45 Minuten zu spät!
- Es kommt nicht wieder vor, Mr. Sayer.

45

00:05:59,208 --> 00:06:02,333
Du warst in den letzten drei Monaten
zwölfmal zu spät!

46

00:06:02,708 --> 00:06:05,291
Tut mir leid,
aber das gibt eine Lohnkürzung.

47

00:06:07,125 --> 00:06:11,541
Wissen Sie was? Kein Problem.
Ich kündige. - Was?

48

00:06:11,916 --> 00:06:14,791
Mr. Sayer? Da ist wieder
eine Ratte in der Mayonnaise.

49

00:06:15,166 --> 00:06:17,875
Und was geht mich das an, Sam?

50

00:06:19,666 --> 00:06:22,916
Grayson? Grayson!

51

00:06:24,458 --> 00:06:27,916
Ich habe morgen das Geld. Sagen Sie
Ihrem Boss, ich brauche noch Zeit.

52

00:06:28,291 --> 00:06:32,291
Wir haben keine Zeit mehr, Gary.
- Nehmen Sie alles, was ich habe.

53

00:06:42,750 --> 00:06:47,166
Zwei Tage.
Danach bist du Farbe auf dem Gehweg.

54

00:06:48,916 --> 00:06:51,500
Oh Gott!
- Wo ist die Freifallbombe?

55

00:06:51,875 --> 00:06:53,666
Das sage ich euch nie!

56

00:06:57,875 --> 00:07:00,250
Und jetzt?
- Du musst ihm Angst machen.

57

00:07:00,625 --> 00:07:03,666
Er muss denken, dass du ihn fallenlässt.
- Ich höre euch!

58

00:07:04,041 --> 00:07:07,625

Das klingt irgendwie fies.
- Pass auf, ich zeig's dir.

59

00:07:09,125 --> 00:07:11,208

Siehst du? Jetzt sagt er mir alles.

60

00:07:11,583 --> 00:07:14,125

Na schön, aber du fängst ihn doch, oder?

61

00:07:14,500 --> 00:07:16,875

Ja. In einer Sekunde.

62

00:07:29,625 --> 00:07:30,958

Mist.

63

00:07:31,333 --> 00:07:33,875

Direktor Winslow. Hallo.

64

00:07:34,250 --> 00:07:35,791

Mr. Grayson.

65

00:07:36,166 --> 00:07:38,416

Wenn Sie das College besuchen wollen,

66

00:07:38,791 --> 00:07:43,666

müssen wir uns mal über Ihre lückenhafte
Anwesenheit in letzter Zeit unterhalten.

67

00:07:44,166 --> 00:07:47,333

Und wenn ich
das College nicht besuchen will?

68

00:08:01,875 --> 00:08:04,500

Keine Bewegung!
- Ist euer mickriger Lohn das wert?

69

00:08:04,875 --> 00:08:09,375

Warum schießt ihr nicht in die Luft
und sagt, dass ihr alles versucht habt?

70

00:08:09,750 --> 00:08:11,500
Dann stirbt keiner.

71

00:08:29,666 --> 00:08:33,250
"Ich schaffe es heute Abend nicht.
Mir kam was dazwischen."

72

00:08:34,958 --> 00:08:38,750
"Versetzt du mich? Du bewegst dich
auf dünnem Eis, mein Freund."

73

00:08:39,125 --> 00:08:43,291
"Wenn du noch wartest, siehst du mich
von meiner Schokoladenseite."

74

00:08:44,041 --> 00:08:46,791
"Verpass nicht das Essen
mit meiner Mom am Donnerstag,

75

00:08:47,166 --> 00:08:50,416
wenn dir irgendwas im
Leben lieb ist, Mark Grayson."

76

00:08:50,791 --> 00:08:54,500
"Würde ich um nichts in der Welt."

77

00:08:56,708 --> 00:08:58,041
Echt jetzt?

78

00:09:13,458 --> 00:09:18,291
Nicht mal ein Kratzer? Nicht übel
für einen Typen mit Steinfingern.

79

00:09:29,166 --> 00:09:31,291
Oh ja!

80

00:09:31,666 --> 00:09:34,375
Ja, das ist gut.
Das geht richtig gut ab.

81

00:09:34,750 --> 00:09:38,541
Das war der letzte.
Alles abbezahlt. Ich bin raus.

82

00:09:38,916 --> 00:09:40,583
Och nö.

83

00:09:41,708 --> 00:09:44,625
Nö?
- Titan, dein Problem ist:

84

00:09:45,000 --> 00:09:48,291
Du bist zu nützlich.
Du erledigst deine Aufgaben.

85

00:09:48,666 --> 00:09:51,916
Du steckst Schüsse weg
und jammerst deswegen nicht mal.

86

00:09:52,291 --> 00:09:54,416
Nicht so wie jemand anderes
hier im Raum.

87

00:09:54,791 --> 00:09:58,000
Das war ein einziges Mal.
Ich habe gesagt ... - Klappe!

88

00:09:58,375 --> 00:10:01,333
Gut, du lässt unnötigerweise
Leute am Leben.

89

00:10:01,708 --> 00:10:03,750
Aber du machst Eindruck!

90

00:10:04,125 --> 00:10:08,625
Hättest du nicht gerade alles abbezahlt,
hättest du noch Bonuszeit bekommen.

91

00:10:09,000 --> 00:10:13,500
Ich brauche dein Geld nicht mehr.
- Ach was. Willst du etwa putzen gehen?

92

00:10:13,875 --> 00:10:17,250
Oder bei Burger Mart Fritten verkaufen?
Der Zug ist abgefahren.

93

00:10:17,625 --> 00:10:21,458
Das ist dein Leben. Das ist dein Job.
- Nein, ist es nicht.

94

00:10:21,833 --> 00:10:26,250
Du bist ein wandelnder Steinhaufen.
Du schlägst Köpfe ein.

95

00:10:26,625 --> 00:10:29,458
Das war's auch schon. Steh doch dazu!

96

00:10:29,833 --> 00:10:32,291
Ich weiß, dass du
weiter für mich arbeitest.

97

00:10:32,666 --> 00:10:35,666
Die Frage ist nur:
Wie schmerzhaft soll es sein?

98

00:10:37,125 --> 00:10:41,250
Was tust du? Glaubst du,
du kannst dich hier einfach rausprügeln?

99

00:10:41,625 --> 00:10:45,125
Ich weiß, wo deine Familie wohnt.
Also arbeitest du für mich.

100

00:10:45,500 --> 00:10:48,166
Bis ich sage, dass es reicht.

101

00:10:51,916 --> 00:10:53,791
Siehst du? Siehst du?

102

00:10:54,166 --> 00:10:56,750
So ein beeindruckender Scheiß
ist genau der Grund,

103

00:10:57,125 --> 00:11:00,083
warum ich dich niemals
gehen lassen werde!

104

00:11:01,208 --> 00:11:05,333
Außerdem musst du den Tisch bezahlen.
Das war italienischer Ahorn.

105

00:11:34,583 --> 00:11:36,666
Jetzt schleuder ihn zurück ins All.

106

00:11:48,375 --> 00:11:51,625
Wie fühlt es sich an, die Welt
zu retten? Zumindest das Land?

107

00:11:52,000 --> 00:11:54,750
Das war noch ein kleiner.
- Das war ein kleiner?

108

00:11:55,125 --> 00:11:58,000
Vor ein paar Jahren habe ich
einen Asteroiden abgewehrt,

109

00:11:58,375 --> 00:12:00,250
der so groß wie Texas war.

110

00:12:00,625 --> 00:12:04,000
Mist. Ich muss los, Dad.
- Wer immer das ist:

111

00:12:04,375 --> 00:12:07,541
Dein Training ist wichtiger.
Es geht um das große Ganze.

112

00:12:08,250 --> 00:12:12,041
Ja, aber es ist Amber.
- Mark, wir haben darüber gesprochen.

113

00:12:12,416 --> 00:12:14,208
Dad!

114

00:12:14,583 --> 00:12:17,166

Dieses eine Mal, okay?

- Ja!

115

00:12:24,041 --> 00:12:26,166

Ich weiß, ich bin etwas spät dran.

116

00:12:27,833 --> 00:12:29,708

Ich habe Nachttisch mitgebracht.

117

00:12:32,333 --> 00:12:34,375

Gut, ich verstehe schon.

118

00:12:36,041 --> 00:12:38,083

Deine Mom kocht wirklich toll.

119

00:12:38,458 --> 00:12:42,708

Das hättest du ihr selbst sagen sollen.

Beim Essen vor zwei Stunden.

120

00:12:43,583 --> 00:12:45,916

Ich wollte dir schreiben.

- Bin ich dir wichtig?

121

00:12:46,583 --> 00:12:50,083

Ja, natürlich.

- Es fühlt sich aber nicht so an.

122

00:12:50,458 --> 00:12:53,958

Bei der Hälfte unserer Verabredungen
kommst du zu spät oder sagst ab.

123

00:12:54,333 --> 00:12:56,333

Mit faulen Ausreden.

- Warte.

124

00:12:56,708 --> 00:13:00,500

Dann bringst du mir mein Lieblingssushi,
hinterlässt eine Nachricht im Spind

125

00:13:00,875 --> 00:13:04,666
oder überrascht mich nach der Schule,
und du küsst nicht schlecht.

126

00:13:05,041 --> 00:13:08,041
Aber du kannst trotzdem
nicht so weitermachen.

127

00:13:08,416 --> 00:13:13,166
Und das heute war nicht okay.
Wir sind jetzt drei Monate zusammen.

128

00:13:13,541 --> 00:13:15,666
Du solltest meine Mom kennenlernen.

129

00:13:16,041 --> 00:13:19,791
Ich habe eben
diese familiären Verpflichtungen.

130

00:13:20,166 --> 00:13:22,208
Ich helfe meinem Dad bei der Arbeit.

131

00:13:22,583 --> 00:13:24,791
Es lässt sich schwer
unter einen Hut bringen.

132

00:13:25,166 --> 00:13:27,958
Klar, verstehe. Dann entscheide dich.

133

00:13:28,333 --> 00:13:30,875
Aber das hier
mache ich nicht länger mit.

134

00:13:31,250 --> 00:13:33,875
Das hatte ich schon mal,
und einmal reicht.

135

00:13:34,250 --> 00:13:35,500
Warte!
- Wieso?

136

00:13:35,875 --> 00:13:38,166
Weil ich ...

137

00:13:38,541 --> 00:13:41,666
Was?
- Ich bin ...

138

00:13:44,916 --> 00:13:48,625
Ich werde mich bessern, versprochen.
- Beweise es.

139

00:14:02,291 --> 00:14:05,208
Hallo, Dad. - Elephant
raubt gerade einen Laden aus.

140

00:14:05,583 --> 00:14:08,875
Das wäre eine gute Übung für dich.
- Mir ist gerade nicht danach.

141

00:14:09,250 --> 00:14:10,666
Mark ...

142

00:14:11,708 --> 00:14:14,666
Na gut, ich komme.
- Braver Junge.

143

00:14:50,833 --> 00:14:54,000
Hat hier jemand Karamelleis bestellt?
- Daddy!

144

00:14:57,333 --> 00:15:00,041
Mommy, er hat meine Nachricht bekommen.
- Gut.

145

00:15:00,416 --> 00:15:03,041
Dann ist das Handy noch nicht gekündigt.

146

00:15:04,708 --> 00:15:06,916
Wir sind nicht raus, oder?

147

00:15:07,291 --> 00:15:10,375
Nessa, so einfach ist das nicht.
- Erspar mir das.

148
00:15:13,083 --> 00:15:16,333
Verschwinde von hier! Nimm deine Sachen!

149
00:15:18,375 --> 00:15:20,250
Lümmel hier nicht rum!

150
00:15:22,666 --> 00:15:26,208
Ich will bei dir sitzen.
- Na komm, ich helf dir.

151
00:15:32,125 --> 00:15:35,083
Daddy, guck mal, ein Superheld.

152
00:15:38,083 --> 00:15:41,125
Ist das ein Guter?
- Das sagen die Leute.

153
00:15:41,500 --> 00:15:43,166
Bist du ein Guter?

154
00:15:44,958 --> 00:15:47,666
Ich ...
- Wie heißt er?

155
00:15:48,041 --> 00:15:50,458
Der da? Er nennt sich selbst ...

156
00:16:14,583 --> 00:16:18,625
Sieben Tote, ein Überlebender.
Ihr Ehemann.

157
00:16:19,500 --> 00:16:20,958
Debbie?
- Herrje.

158
00:16:21,458 --> 00:16:25,375
Wie hieß noch mal der Laden in Bordeaux,

der mit diesen Schokotörtchen?

159

00:16:27,083 --> 00:16:30,375

Éclair d'André?

- Ach ja. Danke, Schatz.

160

00:16:44,250 --> 00:16:45,750

ANZUG

161

00:16:46,458 --> 00:16:49,583

Ich brauche meinen Anzug zurück.

Egal, wie kaputt er ist.

162

00:16:49,958 --> 00:16:52,375

Er ist Geheimsache,
und ich will ihn zurück.

163

00:16:52,750 --> 00:16:54,125

Sofort.

164

00:16:58,416 --> 00:17:00,791

Mit jemandem Schluss zu machen,
ist meine Sache.

165

00:17:01,166 --> 00:17:05,041

Ich habe dir nur erlaubt,
Superheldin zu sein,

166

00:17:05,416 --> 00:17:07,333

weil Rex auf dich aufpasst.

167

00:17:07,708 --> 00:17:09,541

Das kann ich selbst.

168

00:17:09,916 --> 00:17:12,791

Dein Vater meint nur,
dass wir Rex sehr gern haben.

169

00:17:13,166 --> 00:17:15,958

Es war gut zu wissen,
dass er dich beschützt.

170

00:17:16,541 --> 00:17:18,500
Aber wenn du nicht mal ein Team hast ...

171

00:17:18,875 --> 00:17:21,916
Rex hat mich betrogen,
und das Teen Team ist aufgelöst.

172

00:17:22,291 --> 00:17:24,208
Beides ist vorbei. Das kommt vor.

173

00:17:24,583 --> 00:17:27,708
Verzeih ihm. Alle Jungs machen Fehler.

174

00:17:28,083 --> 00:17:30,125
Sei keine ...

175

00:17:33,083 --> 00:17:35,041
Du bist eine 18-Jährige.

176

00:17:35,416 --> 00:17:38,458
Du kannst diesen Heldenkram
nicht allein durchziehen.

177

00:17:39,875 --> 00:17:43,875
Du solltest es gar nicht tun.
- Erstens: Ich kann tun, was ich will.

178

00:17:44,250 --> 00:17:47,916
Buchstäblich. Ich kann Atome
auf Molekularebene neu formieren.

179

00:17:48,291 --> 00:17:51,625
Zweitens: Ich weiß nicht,
ob ich das überhaupt noch will!

180

00:17:52,000 --> 00:17:53,958
Gut! Das wird ja auch Zeit.

181

00:17:54,333 --> 00:17:56,958

Das schließt
diese blöde Familie mit ein!

182
00:17:57,333 --> 00:17:59,708
Oh nein, nicht.

183
00:18:02,500 --> 00:18:05,541
Samantha!
- Mach gefälligst die Tür wieder weg!

184
00:18:52,625 --> 00:18:56,333
Da fehlen ein paar Buchstaben.
- Farbe ist teuer und dein Name lang.

185
00:18:57,625 --> 00:19:01,291
Du bist doch der, dem ich vor ein paar
Monaten den Bankraub vermässelt hab.

186
00:19:01,666 --> 00:19:03,375
Ich heiÙe Titan.

187
00:19:03,750 --> 00:19:07,708
Ach so, du sinnst auf Rache.
Na gut, dann mal los.

188
00:19:08,083 --> 00:19:10,000
Ich will keine Prügelei.
- Weil ich gewinne?

189
00:19:10,375 --> 00:19:12,666
Du hattest Glück.
- Sicher doch.

190
00:19:14,416 --> 00:19:17,541
Ich brauche deine Hilfe.
- Warum sollte ich dir helfen?

191
00:19:17,916 --> 00:19:20,875
Du bist ein Verbrecher.
- Du weißt nicht mal, was das ist.

192

00:19:21,250 --> 00:19:24,083
Und ob ich das weiß.
- Nein, tust du nicht.

193
00:19:24,458 --> 00:19:28,166
Ich habe nur jemandem Geld geschuldet.
Jetzt komme ich nicht raus. - Und?

194
00:19:28,541 --> 00:19:32,791
Bist du kein Held, der Leuten hilft
und Bösewichte besiegt? - Doch.

195
00:19:33,166 --> 00:19:36,375
Hilf mir, meinen Boss zu besiegen.
Böser als er ist keiner.

196
00:19:36,750 --> 00:19:39,000
Wer ist dein Boss?
- Machine Head.

197
00:19:39,375 --> 00:19:42,541
Das ist kein echter Name.
- Natürlich kennst du ihn nicht.

198
00:19:42,916 --> 00:19:46,791
Du bist ein reicher Junge
aus den Villenvierteln. - Was? Nein.

199
00:19:47,166 --> 00:19:51,208
Das weißt du gar nicht. - Komm schon.
Machine Head kontrolliert diese Stadt.

200
00:19:51,583 --> 00:19:53,875
Was illegal ist
und Geld bringt, geht auf ihn.

201
00:19:54,250 --> 00:19:58,416
Wenn Leute sterben müssen, damit es
so bleibt, erledigen das Typen wie ich.

202
00:19:58,791 --> 00:20:02,791
Ich bin mehr der Superheld fürs

große Ganze, die Welt retten und so.

203

00:20:03,166 --> 00:20:05,416
Frag doch mal bei Fight Force nach.

204

00:20:05,791 --> 00:20:09,291
Ja, hau nur ab und schieß
auf alle anderen hier unten.

205

00:20:09,666 --> 00:20:12,500
Ich kann dir zeigen,
was du von da oben nicht siehst.

206

00:20:12,875 --> 00:20:16,250
Was, jetzt gleich?
- Hast du noch was vor?

207

00:20:18,750 --> 00:20:22,375
Was für ein Scheiß.
- Mir macht das auch nicht eben Spaß.

208

00:20:27,833 --> 00:20:29,958
Machine Head gehört die Müllabfuhr.

209

00:20:30,333 --> 00:20:33,250
Er schafft damit Drogen
zu verstecken in der ganzen Stadt.

210

00:20:39,125 --> 00:20:43,541
Machine Head gehört der Block.
Er umgeht Reparaturen mit Bestechungen.

211

00:20:43,916 --> 00:20:45,916
Dann legt er Feuer
fürs Versicherungsgeld.

212

00:20:46,291 --> 00:20:48,916
Wenn jemand gerade drin ist ...
Pech gehabt.

213

00:20:55,750 --> 00:20:57,833

Wer von beiden ist Machine Head?

214

00:20:58,208 --> 00:21:00,000
War nur ein Scherz.

215

00:21:02,708 --> 00:21:04,500
Isotope, los geht's.

216

00:21:05,416 --> 00:21:07,291
Was war das denn?

217

00:21:07,916 --> 00:21:09,666
Sein Haustier.

218

00:21:15,291 --> 00:21:19,833
Wenn du mir mit Machine Head hilfst,
rettet du Menschenleben.

219

00:21:20,208 --> 00:21:23,125
Denk dran, wenn du mal wieder
gegen Elephant-Man kämpfst.

220

00:21:23,500 --> 00:21:25,833
Warum hast du überhaupt Geld geliehen?

221

00:21:27,958 --> 00:21:30,125
Es war nicht für mich.

222

00:21:33,250 --> 00:21:34,500
Daddy!

223

00:21:42,291 --> 00:21:46,333
Ich kann es mit Machine Head aufnehmen.
Er hat nur einen besonderen Kopf.

224

00:21:46,708 --> 00:21:49,583
Aber er hat diesen Handlanger,

225

00:21:49,958 --> 00:21:52,125
Isotope oder so,

226

00:21:52,500 --> 00:21:54,750
der ihn wegteleportieren kann.

227

00:21:55,125 --> 00:21:57,208
Mom, gibst du mir mal die Kartoffeln?

228

00:21:58,041 --> 00:22:00,041
Mom?

- Entschuldige.

229

00:22:02,666 --> 00:22:05,708
Meinst du,
ich sollte diesem Titan helfen?

230

00:22:06,083 --> 00:22:08,083
Das wäre ein großer Fehler.

231

00:22:08,458 --> 00:22:11,000
Wieso denn?
- Weil er dich benutzt.

232

00:22:11,375 --> 00:22:13,833
Ich bin nicht blöd.
Ich weiß, wenn jemand lügt.

233

00:22:14,208 --> 00:22:18,833
Titan wollte nie kriminell sein. Er hat
eine Familie. Seine Tochter ist krank.

234

00:22:19,208 --> 00:22:22,291
Selbst wenn das stimmt,
du bist Viltrumit. Klar?

235

00:22:22,666 --> 00:22:26,125
Du hast gegen Aliens gekämpft,
das Land vor einem Asteroiden gerettet.

236

00:22:26,500 --> 00:22:28,291
Das ist unter deiner Würde.

237

00:22:29,166 --> 00:22:30,541
Mom?

238

00:22:32,125 --> 00:22:34,833
Manche Leute sind nicht,
was sie zu sein scheinen.

239

00:22:35,208 --> 00:22:36,833
Genau. Hör auf Mom.

240

00:22:37,208 --> 00:22:40,291
Wenn du ihm hilfst,
wird das eine schmerzhafteste Lektion.

241

00:22:40,666 --> 00:22:44,291
Aber jemandem zu helfen,
ist niemals unter deiner Würde.

242

00:22:46,916 --> 00:22:49,375
Ich schlaf eine Nacht drüber.
- Gut.

243

00:22:57,208 --> 00:23:01,458
Fett, Mann. Die Lizard League verwandelt
nie wieder irgendwen in Schlangen.

244

00:23:01,833 --> 00:23:04,916
Nicht in meiner Stadt.
- Du sagst es, Kumpel.

245

00:23:05,291 --> 00:23:09,333
Wer will ein Bier?
- Es gibt hier keinen Alkohol.

246

00:23:09,708 --> 00:23:12,708
Es gab hier keinen Alkohol.

247

00:23:13,083 --> 00:23:15,125
Das habe ich als Erstes erledigt.

248

00:23:15,500 --> 00:23:18,916
Ich musste den Computer
oder was das war rausschmeißen.

249

00:23:19,291 --> 00:23:23,041
Oh nein, hoffentlich war das nicht
deine Freundin, Robot.

250

00:23:23,416 --> 00:23:25,000
Faust drauf.

251

00:23:32,500 --> 00:23:34,375
Ich bin 25.

252

00:23:36,583 --> 00:23:39,750
Nichts geht über ein kaltes Bier,
nachdem man einem im Ohr saß ...

253

00:23:40,458 --> 00:23:42,500
Mann, was soll das?

254

00:23:42,875 --> 00:23:45,916
Zwei Dutzend Zivilisten
sind im Krankenhaus,

255

00:23:46,291 --> 00:23:49,958
weil wir wie sechs einzelne Arschlöcher
gekämpft haben, statt im Team.

256

00:23:50,333 --> 00:23:52,000
Ruf den Kampf auf.

257

00:24:00,708 --> 00:24:04,083
Siehst du das, Rex?
- Ich weiß, wie ein Bus aussieht.

258

00:24:04,458 --> 00:24:06,958
Hier hast du versagt,
genau wie Monster Girl.

259

00:24:07,333 --> 00:24:11,791

Ihr wart so in euren Wettkampf vertieft,
dass der Bus verunglückt ist.

260

00:24:16,500 --> 00:24:18,875

Da waren Kinder drin.
- Was hätten wir tun sollen?

261

00:24:19,250 --> 00:24:22,541

Lass die Reifen platzen
oder spreng den Asphalt,

262

00:24:22,916 --> 00:24:25,500

damit Monster Girl
den Bus aufhalten kann!

263

00:24:25,875 --> 00:24:28,083

Das hättet ihr tun sollen!

264

00:24:31,041 --> 00:24:34,500

Dupli-Kate, du hältst
das nächste Mal die Gegner in Schach.

265

00:24:34,875 --> 00:24:38,125

Du hättest King Lizard
mit einem Klon-Ring zurückhalten können,

266

00:24:38,500 --> 00:24:41,791

solange Shrinking Rae sich
um seine Schlangenknarre kümmert.

267

00:24:42,166 --> 00:24:45,541

"Snake-Erator".
Er hat es "Snake-Erator" genannt.

268

00:24:45,916 --> 00:24:49,541

Nein! Vergiss es. Wir haben
unser Bestes gegeben und gewonnen.

269

00:24:49,916 --> 00:24:52,958

Du hast noch nicht mal Superkräfte,
alter Mann.

270

00:24:53,458 --> 00:24:57,125

Sag das noch mal, Junge.

- Hast du dein Hörgerät vergessen, Opa?

271

00:24:57,500 --> 00:25:01,250

Ist gut, hört auf damit.

Er hat nicht unrecht, Rex.

272

00:25:01,625 --> 00:25:03,416

Drauf geschissen.

273

00:25:04,375 --> 00:25:09,041

Gute Nachbesprechung. Ich hab

mal wieder als Einzige etwas geopfert.

274

00:25:09,416 --> 00:25:12,375

Ich bin wieder

eine Woche jünger als gestern.

275

00:25:13,000 --> 00:25:15,166

Begreifst du diese Punks?

276

00:25:16,666 --> 00:25:18,458

Einige von ihnen.

277

00:25:20,958 --> 00:25:23,750

Warum sagst du Mark,

Leben zu retten sei unter seiner Würde?

278

00:25:24,125 --> 00:25:26,333

Mark rettet Millionen Leben.

279

00:25:26,708 --> 00:25:29,500

Er muss das große Ganze betrachten,

und du bist keine Hilfe.

280

00:25:29,875 --> 00:25:32,750

Ach nein? - Du verstehst nicht,
welche Wahl wir treffen müssen.

281

00:25:33,125 --> 00:25:35,416
Du bist keine Superheldin.
- Als du hier ankamst,

282

00:25:36,000 --> 00:25:38,125
wusstest du nichts über Menschen,

283

00:25:38,500 --> 00:25:40,833
unsere Gesellschaft
und was uns wichtig ist.

284

00:25:41,208 --> 00:25:45,125
Und? - Ich habe dir das beigebracht
und dir gezeigt, wie man ein Held ist.

285

00:25:45,500 --> 00:25:47,666
Und für Mark kann ich das nicht tun?

286

00:25:48,041 --> 00:25:50,333
Das meinte ich nicht. Ich wollte nur ...

287

00:25:50,958 --> 00:25:54,125
Mark vertraut jemandem,
dem er nicht trauen sollte.

288

00:25:54,500 --> 00:25:56,250
Anstatt auf mich zu hören.

289

00:25:57,500 --> 00:26:01,083
Auf uns. Auch wenn wir
nicht einer Meinung sind.

290

00:26:02,000 --> 00:26:05,916
Er ist erst seit ein paar Monaten
ein Held. Er glaubt, er wüsste alles.

291

00:26:06,458 --> 00:26:09,750
Ich will nicht,
dass er etwas tut, was er bereut.

292

00:26:10,125 --> 00:26:12,000

Das will ich auch nicht.

293

00:26:13,958 --> 00:26:16,000

Das geht alles so schnell.

294

00:26:16,958 --> 00:26:19,208

Es ist schwieriger als gedacht.

295

00:26:21,333 --> 00:26:25,208

Scheiße. Dieses Superheldentum
versaut mir meinen Notendurchschnitt.

296

00:26:25,583 --> 00:26:28,583

Als ob man wissen müsste,
wo die Mongolei liegt. - Eben.

297

00:26:28,958 --> 00:26:31,541

Natürlich muss man das wissen. Im Ernst.

298

00:26:31,916 --> 00:26:34,916

Es ist wichtig,
dass du Orte aus der Luft findest.

299

00:26:35,291 --> 00:26:37,375

Ja, stimmt.

300

00:26:38,291 --> 00:26:40,583

Alles in Ordnung? Du wirkst geknickt.

301

00:26:40,958 --> 00:26:45,666

Wärst du auch gern manchmal eins dieser
Kids, die mit 16 rausgeschmissen werden?

302

00:26:46,791 --> 00:26:49,041

Nein, eigentlich nicht.

303

00:26:50,083 --> 00:26:53,750

Willst du drüber reden?
- Ja. Nein. Ich weiß nicht.

304

00:26:54,125 --> 00:26:56,750
Ich weiß nicht mehr, was ich tun soll.
- Mark!

305

00:26:57,125 --> 00:27:01,458
Hallo. - Nicht so schnell. Du stehst
noch auf meiner schwarzen Liste.

306

00:27:01,833 --> 00:27:04,583
Du kommst doch heute, oder?
Hallo, Eve.

307

00:27:05,666 --> 00:27:08,625
Natürlich komme ich.
- Lass mich nicht hängen.

308

00:27:09,000 --> 00:27:11,208
Heute zählen noch andere auf dich.

309

00:27:11,583 --> 00:27:14,583
Mark will mir
im Beckwell-Gemeindezentrum helfen.

310

00:27:14,958 --> 00:27:18,125
Wir geben zweimal pro Woche Essen aus.
- Ich bin beeindruckt.

311

00:27:18,500 --> 00:27:20,208
Das schuldet er mir.

312

00:27:20,583 --> 00:27:24,500
Beckwell ist mein zweites Zuhause. Da
war ich früher, bis Mom nach Hause kam.

313

00:27:24,875 --> 00:27:28,083
Das hat mein Leben verändert.
- Das ist in der Third Street, oder?

314

00:27:28,458 --> 00:27:30,791
Genau. Punkt sieben.

315

00:27:31,166 --> 00:27:34,458
Ich muss los. Ich soll Mom
bei einer Hausbesichtigung helfen.

316
00:27:34,833 --> 00:27:37,041
Bis dann.
Tschüss, Eve!

317
00:27:37,416 --> 00:27:40,125
Willst du auch kommen?
Wir können Hilfe gebrauchen.

318
00:27:40,500 --> 00:27:43,541
Ich wünschte, ich könnte, aber ...
- Du musst die Welt retten?

319
00:27:45,041 --> 00:27:47,916
Nicht mehr.
- Dann gibt es keine Ausrede.

320
00:27:49,458 --> 00:27:53,166
Du stehst Mark doch ziemlich nahe.
War er in letzter Zeit komisch?

321
00:27:53,541 --> 00:27:56,083
Was meinst du?
- Er kommt ständig zu spät.

322
00:27:56,458 --> 00:27:59,750
Oder gar nicht. Und dann lügt er.
Glaube ich jedenfalls.

323
00:28:00,125 --> 00:28:03,583
Ich halte das nicht länger aus.
- Jungs sind Arschlöcher.

324
00:28:03,958 --> 00:28:08,875
Aber Mark ist einer von den Guten. Auch
wenn sein Zeitmanagement furchtbar ist.

325
00:28:09,250 --> 00:28:12,041
Aber er steht voll auf dich.

Er spricht nur von dir.

326

00:28:12,416 --> 00:28:14,041
Echt?

327

00:28:14,416 --> 00:28:16,791
Na dann, danke. Bis heute Abend?

328

00:28:17,166 --> 00:28:18,708
Gern.

329

00:28:19,375 --> 00:28:23,291
Wir finden Machine Head
ganz sicher im 60. Stock.

330

00:28:24,041 --> 00:28:27,416
Der Raum hat eine Fensterfront,
aber die ist bombensicher.

331

00:28:27,791 --> 00:28:32,583
Ein ganzes Team von Ex-Militär-Ärschen
bewacht das Büro, mit neuesten Waffen.

332

00:28:32,958 --> 00:28:35,500
Und darum brauchst du mich, verstehe.

333

00:28:35,875 --> 00:28:37,833
Ich bin stark, aber nicht dumm.

334

00:28:38,208 --> 00:28:41,708
Kann der Teleporter-Typ
Machine Head nicht rausbeamen?

335

00:28:42,083 --> 00:28:44,166
Um Isotope hab ich mich gekümmert.
- Wie?

336

00:28:44,541 --> 00:28:46,833
Er trifft sich öfter mit einer Frau.

337

00:28:47,208 --> 00:28:49,791
Ich hab ihr was gegeben,
damit sie ihn aufhält.

338

00:28:50,166 --> 00:28:52,708
Was? Ach so, verstehe.

339

00:28:53,083 --> 00:28:56,375
Wir brechen also ein und
schnappen uns Machine Head. Und dann?

340

00:28:56,750 --> 00:28:59,166
Hast du keine Freunde,
die ihn verwahren können?

341

00:28:59,541 --> 00:29:01,958
Ich könnte ihn
zur Global Defense Agency bringen.

342

00:29:02,333 --> 00:29:05,458
Siehst du? Du tust schon was Gutes.

343

00:29:07,416 --> 00:29:10,375
Das war deine Tochter,
im Beckwell-Gemeindezentrum, oder?

344

00:29:10,750 --> 00:29:14,291
Wie heißt sie?
- Fiona.

345

00:29:14,666 --> 00:29:18,166
Seid ihr da öfter?
- Es ist ihr zweites Zuhause.

346

00:29:26,000 --> 00:29:29,625
Okay, bin dabei. Aber wir müssen
uns beeilen. Ich hab noch was vor.

347

00:29:47,791 --> 00:29:50,625
Ich hätte fast vergessen,
wie gut ich aussehe.

348
00:30:23,291 --> 00:30:26,041
Willkommen in der Welt der Lebenden, Klon.

349
00:30:28,083 --> 00:30:30,708
Fang nicht damit an.
Ich bin das Original.

350
00:30:31,083 --> 00:30:32,916
Es hat also funktioniert.

351
00:30:33,291 --> 00:30:36,166
Ich werde nie verstehen,
warum ihr das macht.

352
00:30:44,583 --> 00:30:47,541
Aufhören, bitte. Ich will nicht kämpfen.

353
00:30:48,208 --> 00:30:50,791
Nicht die Replikationskammer, Idiot!

354
00:30:51,166 --> 00:30:55,125
Ich wollte sagen, ich brauche
eure Expertise in Sachen Zellwachstum

355
00:30:55,500 --> 00:30:57,500
und DNA-Replikation.

356
00:30:57,875 --> 00:31:00,458
Es wird sich für euch auszahlen.

357
00:31:10,416 --> 00:31:13,916
Hallo, Schatz. Könntest du kurz
was fürs Abendessen besorgen?

358
00:31:14,291 --> 00:31:17,666
Ich dachte an diese Tagliatelle
aus diesem Restaurant in Rom

359
00:31:18,041 --> 00:31:22,916
und vielleicht diesen Wein

aus der Provence, den Rosé, genau.

360

00:31:23,291 --> 00:31:25,458
Danke, Schatz. Ich liebe dich.

361

00:31:49,791 --> 00:31:51,541
Was mache ich nur?

362

00:32:25,000 --> 00:32:26,250
Was zum Teufel ...

363

00:32:32,625 --> 00:32:36,250
Machine Head!
- Steh auf. Wir nehmen dich fest.

364

00:32:39,333 --> 00:32:42,625
Hey, es ist vorbei! Das hier
ist eine Nummer zu groß für dich.

365

00:32:43,000 --> 00:32:46,666
Die Zwei übertragen ...
Hallo, Invincible. Titan.

366

00:32:47,041 --> 00:32:48,791
Boss?
- Du hattest recht.

367

00:32:49,166 --> 00:32:50,958
Du bist stark und zäh.

368

00:32:51,333 --> 00:32:55,416
Und du kannst fliegen,
wohin du willst. Wahnsinn.

369

00:32:56,375 --> 00:32:58,916
Danke. Du weißt ja eine Menge über mich.

370

00:32:59,291 --> 00:33:03,125
Ich wusste auch, wann du und
dieses Stück Scheiße meine Tür ruiniert,

371

00:33:03,500 --> 00:33:06,208
die übrigens auch
aus italienischem Ahorn war.

372

00:33:06,583 --> 00:33:09,333
Das konntest du nicht vorhersehen.
- Glaubst du?

373

00:33:09,708 --> 00:33:12,958
Das passiert,
wenn man bloß einen Kopf aus Stein hat.

374

00:33:13,333 --> 00:33:15,833
Du wolltest dich um ihn kümmern.
- Ich weiß.

375

00:33:16,208 --> 00:33:19,583
Dieses kleine Upgrade
zeigt mir alle Möglichkeiten.

376

00:33:19,958 --> 00:33:22,958
Aber ihr zwei Trottel
versteht ja sowieso nicht,

377

00:33:23,333 --> 00:33:25,291
was Quantenwahrscheinlichkeiten sind.

378

00:33:25,666 --> 00:33:27,375
Aber das macht nichts.

379

00:33:27,750 --> 00:33:30,916
Das ist tatsächlich
eine Nummer zu groß für mich.

380

00:33:31,291 --> 00:33:35,583
Aber ihr vergesst, dass ich Geld habe!

381

00:33:42,833 --> 00:33:44,500
Oh Scheiße.

382

00:33:45,166 --> 00:33:47,750
Du hast ja keine Ahnung.

383
00:33:49,000 --> 00:33:52,500
Amber?
- Hallo, Eve. Du bist gekommen.

384
00:33:54,000 --> 00:33:55,666
Ich führ dich herum.

385
00:33:56,041 --> 00:33:59,666
Hühnchen, Kartoffelbrei, Salat,

386
00:34:00,041 --> 00:34:03,166
Minestrone auf dem Herd,
aber wir brauchen noch einen Topf.

387
00:34:03,541 --> 00:34:05,458
Nichts Tolles, aber gesund.

388
00:34:05,833 --> 00:34:08,291
Bei uns gibt es nur Mikrowellenessen.

389
00:34:08,666 --> 00:34:10,916
Das ist ein Traum. Ist Mark schon da?

390
00:34:11,291 --> 00:34:16,125
Wenn er in 15 Minuten nicht hier ist,
braucht er gar nicht mehr zu kommen.

391
00:34:16,500 --> 00:34:20,000
Du kannst doch sicher gut schnippeln.
- Woher weißt du das?

392
00:34:56,000 --> 00:35:00,500
Ich lasse dich zermalmen
und meine Auffahrt mit dir pflastern.

393
00:35:10,958 --> 00:35:12,500
Nein!

394

00:35:16,416 --> 00:35:18,750
Ihr Typen seid so was von tot!

395

00:35:28,458 --> 00:35:30,125
Wer ist der Nächste?

396

00:35:31,791 --> 00:35:34,458
Hallo, Junge.

397

00:35:39,541 --> 00:35:41,208
WO BIST DU?

398

00:35:59,916 --> 00:36:03,000
Zehn von zehn Punkten!
Ihr seid echt jeden Cent wert ...

399

00:36:03,375 --> 00:36:06,375
Moment, ich bekomme ein Signal. Was?

400

00:36:10,625 --> 00:36:12,875
Cecil bekam einen anonymen Anruf.

401

00:36:14,416 --> 00:36:16,875
Wir übernehmen ab hier.

402

00:36:41,250 --> 00:36:44,166
Macht diese Arschlöcher kalt!

403

00:36:50,916 --> 00:36:53,750
Dupli-Kate,
Monster Girl steckt in Schwierigkeiten.

404

00:37:44,666 --> 00:37:48,666
Man hat mir versprochen, dass
diese Welt würdige Gegner bereithält.

405

00:37:55,375 --> 00:37:58,291
Aber was für eine Enttäuschung.

406

00:37:58,875 --> 00:38:02,875
Dich umzubringen ist ein Akt der Gnade.

407
00:38:05,125 --> 00:38:06,875
Hey, Arschloch!

408
00:38:31,208 --> 00:38:33,708
Invincible!
- Black Samson, bleib zurück!

409
00:38:56,458 --> 00:38:58,708
Erbärmliches Kind.

410
00:39:15,000 --> 00:39:16,333
Nein!

411
00:39:38,333 --> 00:39:42,666
Ihr habt es gerade richtig verkackt.
- Allerdings. - Und wie.

412
00:40:40,625 --> 00:40:44,500
Erbärmlich.
Diese Schlacht ist unter meiner Würde.

413
00:40:46,083 --> 00:40:49,000
Es ist keine Ehre, Insekten zu töten.

414
00:40:52,750 --> 00:40:55,375
Nein, nein, nein!

415
00:40:55,750 --> 00:41:00,250
Das war eine unerwartete Möglichkeit.
Isotope, gehen wir.

416
00:41:00,791 --> 00:41:01,958
Isotope!

417
00:41:09,125 --> 00:41:12,458
Tut mir leid, Kleiner.
Ich wollte nicht, dass es so endet.

418

00:41:12,833 --> 00:41:15,041
Aber ich muss mich
um meine Kleine kümmern.

419

00:41:15,416 --> 00:41:17,541
Ich hoffe, du kommst durch.

420

00:41:18,958 --> 00:41:20,916
Das Gemüse ist schön zart, Rose.

421

00:41:21,291 --> 00:41:24,000
Ich habe dafür gesorgt.
- Danke, Amber.

422

00:41:24,375 --> 00:41:27,166
Kurt, komm nachher in die Küche.
Ich habe das Buch dabei.

423

00:41:27,541 --> 00:41:29,583
Sehr gern, danke.

424

00:41:30,208 --> 00:41:33,208
Was? - Ich weiß kaum
die Namen aus meinem Englischkurs,

425

00:41:33,583 --> 00:41:35,708
und du kennst hier alle mit Namen.

426

00:41:36,083 --> 00:41:38,208
Mach die Welt, die du dir wünschst.

427

00:41:38,583 --> 00:41:40,083
Ja.

428

00:41:40,791 --> 00:41:44,166
Ich dachte, Mark
würde heute herkommen. Wirklich.

429

00:41:45,208 --> 00:41:47,125
Er verliert zu viel Blut.

430
00:41:47,666 --> 00:41:49,791
Check seine Pupillen.

431
00:41:51,041 --> 00:41:53,416
Ihr Herz zuckt. Zurücktreten.

432
00:41:53,791 --> 00:41:55,375
Beeilung!

433
00:41:56,291 --> 00:41:59,833
Großer Gott. Er stirbt doch nicht?
- Es wäre möglich, Sir.

434
00:42:00,208 --> 00:42:03,250
Nein, wir brauchen ihn.
Tun Sie, was Sie können.

435
00:42:03,625 --> 00:42:06,958
Aber schicken Sie
zur Sicherheit eine Probe ins Labor.

436
00:42:07,333 --> 00:42:09,208
Wie schrecklich.
- Hilft's?

437
00:42:19,666 --> 00:42:23,291
Er verliert viel zu viel Blut.
Du schaffst das. Komm schon.

438
00:42:24,416 --> 00:42:28,541
Wir schaffen das zusammen.
- Wir verlieren ihn!

439
00:42:33,750 --> 00:42:35,541
Da muss ich rangehen.

440
00:42:44,375 --> 00:42:48,666
Amber? Tut mir leid, ich muss los.

441

00:42:49,041 --> 00:42:51,208
Was ist? War das Mark?

442

00:42:55,291 --> 00:42:57,791
Schon gut, ich bin da.

443

00:42:58,166 --> 00:42:59,916
Ich krieg dich wieder hin.

444

00:43:06,625 --> 00:43:09,625
Es ist schwer, wenn jemand
die Liebe nicht zu erwidern scheint.

445

00:43:10,000 --> 00:43:12,083
Aber Mark liebt dich.

446

00:43:13,750 --> 00:43:15,791
Er wäre hier, wenn er könnte.

447

00:43:38,291 --> 00:43:42,000
Das muss ich dir lassen, was auch immer
du dem Jungen erzählt hast ...

448

00:43:42,375 --> 00:43:46,083
Die Wahrheit. Ich mache
diese Stadt für viele Leute besser.

449

00:43:47,750 --> 00:43:51,375
Aber einige Leute sind zuerst dran.
- Daddy!

450

00:43:55,958 --> 00:43:58,250
Ist das unser neues Haus?

451

00:44:43,625 --> 00:44:45,833
Irgendwelche Fortschritte?

452

00:44:46,208 --> 00:44:48,958
So schlimm?
- Wir haben alles versucht.

453

00:44:49,333 --> 00:44:52,750
Drogen, Viren, Bakterien, Prionen,

454

00:44:53,125 --> 00:44:55,458
sogar Nanobots und Radioaktivität.

455

00:44:55,833 --> 00:45:00,458
Viltrumiten-Zellen pfeifen drauf.
Sie sind einfach nicht totzukriegen.

456

00:45:00,833 --> 00:45:05,083
Versuchen Sie es weiter. Ich habe
das Gefühl, im Blut liegt die Antwort.

INVINCIBLE



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.